

法藏敦煌西域文獻

上海古籍出版社  
法國國家圖書館

編

法國國家圖書館藏  
敦煌西域文獻

⑩

Fonds Pelliot chinois

2243 - 2280

上海古籍出版社  
一九九九年·上海

法藏敦煌西域文獻 ⑩

編者 上海古籍出版社

上海瑞金二路二七二號 郵政編碼二〇〇〇二〇  
法國國家圖書館

巴黎黎塞留路五十八號 郵政編碼七五〇〇二

出版 上海古籍出版社  
印刷 上海古籍印刷廠

法國國家圖書館底片。

版權所有，不准翻印。

© 法國國家圖書館

© 上海古籍出版社

開本 787×1092mm 1/8 印張四五·二五 插頁二一  
一九九九年十一月第一版 一九九九年十一月第一次印刷  
ISBN 7-5325-2687-9 Z·347

MANUSCRITS DE DUNHUANG  
ET D'ASIE CENTRALE  
CONSERVÉS À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑩

Fonds Pelliot chinois  
2243 – 2280

Les Éditions des Classiques chinois  
Shanghai

Bibliothèque nationale de France

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI  
SHANGHAI  
1999

MANUSCRITS DE DUNHUANG  
ET D'ASIE CENTRALE  
CONSERVÉS À LA  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE  
VOLUME 10

Édités par:

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai  
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, Chine  
Bibliothèque nationale de France  
58, rue de Richelieu, 75002 Paris

Publiés par:

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

Imprimé par:

Imprimerie des Éditions des Classiques chinois, Shanghai

© des clichés, Bibliothèque nationale de France  
© du texte, les Éditions des Classiques chinois, Shanghai  
787×1092mm 1/8 45.25 feuilles in-plano 21 encart

Première édition: novembre 1999 Première impression: novembre 1999

ISBN 7 - 5325 - 2687 - 9 Z · 347

DUNHUANG  
AND OTHER CENTRAL ASIAN  
MANUSCRIPTS  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

⑩

Fonds Pelliot chinois  
2243 – 2280

Shanghai Chinese Classics Publishing House  
Bibliothèque nationale de France

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE  
SHANGHAI  
1999

DUNHUANG  
AND OTHER CENTRAL ASIAN  
MANUSCRIPTS  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE  
VOLUME 10

Participating Institution  
Shanghai Chinese Classics Publishing House  
272 Ruijin er lu, Shanghai 200020, China  
Bibliothèque nationale de France  
58, Richelieu road, 75002 Paris

Publisher  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

Printer  
Shanghai Chinese Classics Printing Factory

© in photographs  
Bibliothèque nationale de France

© for the text  
Shanghai Chinese Classics Publishing House

8 mo 787 × 1092mm 45.25 printed sheets 21 insets  
First edition: November 1999 First printing: November 1999  
ISBN 7 - 5325 - 2687 - 9 Z · 347

敦煌吐魯番文獻集成

總策畫 魏同賢

顧問 季羨林

潘重規

饒宗頤



法藏敦煌西域文獻

執行編輯 李偉國

府憲展

郭 恩  
蒙 曦

責任編輯 李震宇

裝幀設計 嚴克勤

Corpus des Manuscrits  
de  
Dunhuang et de Turfan

DIRECTEUR  
Wei Tongxian

CONSEILLERS  
Ji Xianlin  
Pan Chonggui  
Rao Zongyi

MANUSCRITS DE DUNHUANG  
ET D'ASIE CENTRALE CONSERVÉS  
À LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

ÉDITEURS

Li Weiguo  
Fu Xianzhan  
Monique Cohen  
Nathalie Monnet

RÉDACTEUR

Li Zhenyu

COUVERTURE

Yan Keqin

The Corpus of  
Dunhuang – Turfan  
Manuscripts

PLANNER – IN – CHIEF

Wei Tongxian

CONSULTANTS

Ji Xianlin

Pan Chonggui

Rao Zongyi

DUNHUANG AND OTHER CENTRAL ASIAN  
MANUSCRIPTS  
IN THE  
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

EXECUTIVE EDITORS

Li Weiguo  
Fu Xianzhan  
Monique Cohen  
Nathalie Monnet

EDITOR IN CHARGE

Li Zhenyu

COVER DESIGNER

Yan Keqin

辛巳年 蘇棟

壬午年正月一日慈惠鄉百姓康保住雇工契

高彌百使 隨緊近面上雇男 壹作 壹周 年長 正月之九月 未斷 依 每月 壹 貳 春 壹 齊 汗 亦 壹 願 榜 權 壹 皮 鞋 壹 而 如 內 欠 關 佳 自 排 探 自 雇 如 後 便 道 盜 作 不 得 執 一 壹 日 若 三 不 理 會 批

太公家教

太公家教 壹卷

王覽志書 集壹卷 兄弟

子生老親

丑生牛

寅生大豆

卯生

辛丑寅卯辰巳午未申酉戌亥

一 法 Pel.chin.2249V<sup>0</sup> 1.雜寫 2.壬午年正月一日慈惠鄉百姓康保住雇工契

龍興寺

張僧政

深遠寺

法律金剛

智廣

大行

善美

慈眼

忍遠

隆建

保定

崇教

新僧政

崇善

崇信

崇德

崇慶

崇嚴

心善

無勝

柳林

崇和

崇信

崇慶

崇教

保本

崇定

戒任

無憂

法老

法漸

法諸

暴治

法清

崇信力

崇智

崇善

崇通

永紹

永通

法就

崇定

法江

法壽

善美

崇力

崇於

崇智

法濟

法護

法威

崇深

崇紹

崇行

寶威

寶貞

計僧懷拾人 汝孫或拾人

崇方

法清

慶遠

法廣

崇慶

寶重

寶清

二 法 Pel.chin.2250V<sup>0</sup> 龍興寺、乾元寺、開元寺、永安寺、金光明寺觀狀



故使藥王燒百福之解信相社古土之骸合既聖體豈然寧不沒  
盆先獻也 經曰時日連坐聲除戒等者 述曰第七孝子頌  
也如來德澤洪流神會義無不意倒懸雪甚日連於是止悲大  
衆則備春飲日連則復除矣也 經曰日連葉母即於是日自脫  
一切等者 述曰第八慈母蒙養也且一人之福似抽去而過江河  
今既大衆之盛若嵐風類於業嶺也 經曰日連復白不弟三流  
通分又有三句一啓請二蒙覆三正者天孝之大也此通於神明  
豈可得故於當時而不垂光於其業所以日連啓請務屬於此也三  
句一願即生之益賀三覆之成二為未成傳芳印階疑審定  
經曰仙言等者 述曰蒙覆也如來既降區投機惠雲 布但使衆人  
有若如片洋流以彼曰得宜故大善慈仙猶未說願印中疑故云我  
正欲說世今復問 經曰若善男子等者述曰第三卷也有其五節一教  
獻供二教恭敬三教常備四教奉持 五教承命此初也教教父  
母恩同天地縱使白浪傍佈未之酬恩所以道門信類貴佳賤以  
但管獻供而若橫恩亦有句一標行孝人名二示獻供時節  
文相不解 經曰乞願使現在父母等者 述曰教恭敬也當取父母  
近年之命第窮貨身之具恒送送去轉交之痛不啻侍樂之安七  
世尊靈長拜百苦永去不殊寒泉於此晨歸天靈於即日感其  
福樂亦無元窮此中教獻供也 經曰是仙弟子備孝順等者  
述曰三勸常備也若勸慈行中念人正思若備其親今年之設使  
斯如孝盡北始終而行極於孝親也 然則財於老時元用楷時名  
子孫故益於孝者無祀子宜年日恒獻故 經曰若一切仙弟子奉  
持是經信者 述曰第四教奉持也奉者信也持者念也言不違後  
正耶言念歸淳安教之由是以顯其信念史教派通矣  
經曰日連比丘及四輩弟子奉行等者 述曰第五承命也如來降  
茲法而澤同喻生教生得此傳芳印席但日連等感奉命  
頂戴奉行既荷載聖恩理懷歡喜也  
孟蘭盆經述卷一

六 法 Pel.chin.2269 孟蘭盆經讚述卷一

五更轉頌 一更初妄想真如不異若迷則真如是妄想  
悟即妄想是真如念不起更元餘見本住等空虛  
有住有求非解脫元住元求見切夫 二更催大圓  
寶鏡鎮安臺衆生不了攀緣病由斯障閉不心開  
本自淨沒塵埃元染着絕倫迴諸行元常是生成但  
觀實相見如來 三更假如來智惠本也染後仙與  
仙乃能見聲聞緣覺不知音聲大谷住禪林入空定  
便疑心一主逸回八分劫六為擔麻不重金 四更蘭法  
身體住不勞看之則任心便作意作意變回妄想團  
放四解莫攪玩任本住自公宜善惡不思即元念元念  
元思見沒盤 五更承提菩元住復元根過去捨身求不  
得吾師普示不望思施法藥大張門去障膜豁浮雲頂  
與衆生開眼皆令見性免沉淪

三界寺道真

七 法 Pel.chin.2270 2.五更轉頌





八 法 Pel.chin.2271V<sup>o</sup> 1.庚戌年十二月寺院文書 2.甲寅年七月十五日就大乘寺納設曆

花嚴經關脉義記  
夫三乘漸次究之者可謂其津涯一乘圓融得之者莫知其源底良以福性之說窮法界而遍十方無盡之談周剎海而該九世重之乎現本末異而宗差轉相由主伴分而文映卷則一言無小聲聞掩觀聽於中正展則塵罕難知文殊仰進推於後位豈凡情之測非淺識之能思但起聽習數年殊增愛樂依傍師訓有少見聞故私記為篇名為開脉義記也今略新商此經上下文意乃有多勢不同且以四勢明之餘者准思取解言四勢者一展轉無盡勢二卷攝相無勢三卷展無礙勢四問答取之文勢亦一展轉無盡者復有二門一展一為多二類結成本第一展一為多者創展取清淨法界為理智兩門即開善觀涅槃之異又理開體用即題中大方便三字是也又智不因果即題中仙花嚴三字是也即提以名而貫穿得成詮表即題中經之一字是也然統前指後而有七字差列合為一部經題目也又展此題目以為第一會於中五海等是理十智等是智依仁兩報為果莊嚴童子為因今即理智因果並兼所以展成一會格為所信之果會也又展此一會為後七會於前因中別開信解行願證及會信解等不同以為六會格為能信之因會也二會信解皆有所信果故是故通前格有七會也以能信等法皆託境而生非自起故又能此信等法滿已必證入法界故有第八會所證會也以信等法皆證入法界方究竟故言別開信等及會解等不同者即從前第二會終盡第六會通明信等五位即格是因行造循第七第八列明行證即理智冥契此說解行證趣不同即格不為八會也又於證中自示為五十五會即第八會中初從文殊終至末後普賢是也以證依人顯法界德故即通前後格有六十三會也以解行證等同時九前後故又展一知識會即

第二結勸修學者上來序經中少意如管窺天餘勢多端莫知涯際盡窮來劫誓畢終行唯願捨身受身常生此會如善財心念一切世界經終火起乃至六天慈燒盡要當入此劫火中求法擔錫心真實若有信歸修學速證計提隨不見聞必成堅種當須發大歡喜自慶希逢也故經云善財汝應發大歡喜不久當得大果報故其於无量劫終今一生皆悉具得乃至其有欲得如是法者應如善財之所修學等又云過去諸佛專求菩提修習此行於无量劫諸有為中受无量苦猶不值遇乃至云得大善利成滿大願親近諸佛為仁真子成仙道等云云

花嚴經關脉義記一卷  
命釋師作  
定後吟  
入定觀空有出定空有吟還將出入意返觀空有心難有還歸轉行空復被侵祇教一念裏迴跨兩邊心兩邊心既離一心無由寄縱橫法性開森羅萬像被高傍本元端法性若為安做了心源淨但自熟看思覺不相違病盡藥還非捨滅去何去无主歸不歸既窮色性了方知入才微莫捨滅不无生越聖意越凡情放曠隨任舉蕭散任縱橫：處无起虛空法界裏法界元為界虛空不任空真如穿不異妙理深法同：異本无能真妙今何在似水月耶為前夢幻猶非擬恍如失窻如歸見逾近取逾非何以故世人不達迷心路此中无物空欲求之不息終難悟鏡裏像喜夢中心无定質能言音徒勞速借問不同苦推追尋推尋終不見借問何由遍慈夫不肯行智者方應練且停筆停筆弄古今焉 差人代士誰復肯知音

九 法 Pel.chin.2279 1.花嚴經關脉義記一卷 2.定後吟